



**Туристическая компания SOLEANSTOUR**  
Москва, м Улица 1905 года, ул. Анатолия Живова 6, тел. (495) 232 32 25 / 978 15 17  
E – mail: [soleans@sovintel.ru](mailto:soleans@sovintel.ru) [www.soleanstour.ru](http://www.soleanstour.ru)



Hiver / Winter 2015-2016





# Calendrier des Evénements

## Events Calendar

24.12.2015	Dîner de la veille de Noël	Christmas Eve Dinner
25.12.2015	Déjeuner du jour de Noël	Christmas Day Lunch
31.12.2015	Dîner de Gala de la Saint Sylvestre	New Year's Eve Gala Dinner
01.01.2016	Buffet du Jour de l'An	New Year's Day Lunch Buffet
06.01.2016	Dîner du Noël Orthodoxe / Epiphanie	Orthodox Christmas Dinner / Epiphany
22.01.2016	Soirée Asiatique	Asian Night
24.01.2016	Full Moon Night - Après-Ski & Apéritif	Full Moon Night - Apres-Ski & Aperitif
09.02.2016	Soirée brésilienne de Carnaval	Brazilian Carnival Night
14.02.2016	Dîner de la Saint Valentin	Valentine's Day Dinner
22.02.2016	Full Moon Night - Après-Ski & Apéritif	Full Moon Night - Apres-Ski & Aperitif
26.02.2016	Soirée Mille et une Nuits	Arabian Night
11.03.2016	Soirée Asiatique	Asian Night
23.03.2016	Full Moon Night - Après-Ski & Apéritif	Full Moon Night - Apres-Ski & Aperitif
27.03.2016	Grand Buffet de Pâques	Easter Lunch Buffet
Toute la saison d'hiver Throughout the winter	Grand Buffet du Dimanche	Grand Sunday Buffet

## Dîner de Gala de la Saint Sylvestre

Jeudi 31 décembre 2015

## New Year's Eve Gala Dinner

Thursday, 31<sup>st</sup> December 2015

## Soirées Asiatiques

Vendredi 22 janvier et vendredi 11 mars 2016

## Asian Nights

Friday, 22<sup>nd</sup> January and Friday, 11<sup>th</sup> March 2016

## Soirée "Mille et une nuits"

Vendredi 26 février 2016

## Arabian Night

Friday, 26<sup>th</sup> February 2016

## Soirée brésilienne de Carnaval

Mardi 9 février 2016

## Brazilian Carnival Night

Tuesday, 9<sup>th</sup> February 2016

## Grand Buffet de Pâques

Dimanche 27 mars 2016

## Easter Lunch Buffet

Sunday, 27<sup>th</sup> March 2016

## Offre spéciale Pâques

Réservez votre séjour pour la semaine de Pâques et bénéficiez d'un apéritif au Champagne offert, avec ses canapés, un surclassement gratuit garanti et la chambre des enfants offerte ! Disponible entre le 20 et le 28 mars 2016.

Contactez le +41 27 486 2000 et mentionnez l'offre Pâques.

## Grand Buffet de Pâques

Notre dernier événement de la saison sera notre Grand Buffet de Pâques, qui aura lieu le dimanche 27 mars 2016, à partir de 12h30. Savourez des délicieux mets façonnés d'ingrédients saisonniers par notre chef de renom, Ronan Gaillard.

## Special Easter Offer

Book your Easter holiday with us and benefit from a complimentary Champagne aperitif with canapés, a guaranteed complimentary upgrade and a free room for the children! Available between 20<sup>th</sup> and 28<sup>th</sup> March 2016. Call +41 27 486 2000 and ask for the Easter offer.

## Easter Sunday Buffet

Our last event of the season will be our Easter Sunday Buffet, which will take place on Sunday, 27<sup>th</sup> March 2016, from 12:30pm. Savour a range of dishes, composed from the best seasonal ingredients by our renowned chef, Ronan Gaillard.

## Full Moon Nights - Après-ski & Apéritif

**Dimanche 24 janvier 2016**

**Lundi 22 février 2016**

**Mercredi 23 mars 2016**

Qui aurait besoin d'une meilleure excuse que la pleine lune pour une célébration?

Rejoignez-nous pour cet événement exclusif de célébration de la magie de la pleine lune entre 16h et 20h dans le magnifique paysage enneigé devant l'hôtel.

Venez directement de la piste de ski ou alors pour un apéritif avant votre dîner et dégustez des cocktails, du vin chaud et de la raclette traditionnelle. Un moment magique !

**Sunday, 24<sup>th</sup> January 2016**

**Monday, 22<sup>nd</sup> February 2016**

**Wednesday, 23<sup>rd</sup> March 2016**

Join us for this exclusive event in celebration of the magic of the full moon between 4pm and 8pm in the beautiful snowy landscape in front of the hotel.

Come directly from the ski slopes, or for an aperitif before dinner and enjoy cocktails, mulled wine and traditional raclette. A magical moment!





## Restaurant Giardino

Cuisine gastronomique de saison à tendance Méditerranéenne par Ronan Gaillard.

Midi : Suggestions du jour dès CHF 28.- de 12h à 14h (du lundi au samedi)

Soir : Dîner A La Carte de 19h à 22h

Seasonal Gourmet cuisine with a Mediterranean touch by Ronan Gaillard.

Lunch: Daily specials from CHF 28.- from 12pm to 2pm (Monday to Saturday)

Evening: A La Carte Dinner from 7pm to 10pm

Gault & Millau 

Restaurant  
**Giardino**





## Le Lounge

Ambiance chaleureuse, endroit parfait pour se détendre et savourer un délicieux cocktail, un verre de vin chaud, ou votre choix de notre sélection de thés près de la cheminée. Nous servons aussi à longueur de journée, des plats pour les grandes et les petites faims.

Warm & relaxing atmosphere, the perfect place to unwind and relax with a delicious cocktail, glass of mulled wine, or your choice from our selection of teas by the fireplace. We also serve a selection of large and small dishes throughout the day.



## La Terrasse

Un havre de paix avec vue imprenable sur le Golf et les Alpes.

A haven of peace with a breathtaking view over the golf course & the Alps.





## Sunday Buffet

Le rendez-vous gastronomique incontournable à Crans-Montana.

Tous les dimanches du 27 décembre 2015 au 27 mars 2016, de 12h30 à 14h30.

CHF 85.- (enfants: CHF 40.-) avec coupe de Prosecco, thé et café compris.

The unmissable gourmet experience of Crans-Montana.

Every Sunday from 27<sup>th</sup> December 2015 until 27<sup>th</sup> March 2016.

CHF 85.- (children: CHF 40.-) with glass of Prosecco, tea and coffee included.



GUARDA GOLF SPA

## Heures d'ouverture

Le Guarda Golf Spa est ouvert de 9h à 21h,  
et les soins sont disponibles de 10h à 19h.

N'hésitez pas à vous y arrêter pour une visite  
ou un conseil personnalisé ou pour plus d'informations  
sur nos traitements.

## Opening Hours

The Guarda Golf Spa is open from 9am to 9pm,  
and treatments are available from 10am to 7pm.

We invite you to stop by for a tour, a consultation  
or if you would like more information  
on any of our treatments or services.





## Formule Day Spa

La formule Day Spa comprend peignoir, linge, sandales, eau fraîche, thé froid et fruits secs à discrétion.

### Day Spa

Accès libre à l'espace piscine, bain de bulles, sauna, hammam, fitness et golf intérieur

### Spécial Day Spa

Day Spa & Massage de 50 minutes

### Dimanche Spécial Spa

Day Spa, Buffet du Dimanche au Restaurant Giardino

Traitement de corps ou de visage de votre choix (50 min.)

### Fitness

## Nouveauté !

Soins de beauté à l'oxygène avec LE CUBE O2+

## Day Spa Formula

Including bathrobes, towels, sandals, fresh water, iced-tea and dried fruits at your disposal. Reservations are recommended.

### Day Spa

Free access to the swimming pool, whirlpool, sauna and hammam area, gym and indoor golf

### Special Day Spa

Day Spa & 50 minute massage

### Sunday Spa Special

Day Spa, Sunday Buffet in our Restaurant Giardino

50 minute treatment (face or body treatment)

### Fitness

## New!

Oxygen Beauty Treatments with LE CUBE O2+ dès/from 140.-



## Bons Cadeau

Vous avez la possibilité d'offrir des bons cadeau pour toutes les prestations du Guarda Golf Spa, Day Spa, Spa Suite ou programmes personnalisés ainsi que les produits exclusifs de «Beauty by Clinica Ivo Pitanguy». Renseignements à la réception du Spa.

## Gift Vouchers

We offer the possibility of creating your own gift vouchers for the Guarda Golf Spa, Day Spa, Spa Suite or a personalised programme as well as for our exclusive products «Beauty by Clinica Ivo Pitanguy». Information at the Spa reception.



# Chambres / Rooms

21.12.2015 – 28.03.2016

Chambres	Rooms	Tarifs* / Rates*
<b>Doubles Nord (20m<sup>2</sup>)</b>	<b>Double North Facing Room (20m<sup>2</sup>)</b>	<b>CHF 650.-</b>
<b>Doubles Latérales Supérieures (35m<sup>2</sup>)</b>	<b>Double Superior Corner Room (35m<sup>2</sup>)</b>	<b>CHF 850.-</b>
<b>Doubles Deluxe Sud, (40m<sup>2</sup>)</b>	<b>Double Deluxe Room, South Facing Room (40m<sup>2</sup>)</b>	<b>CHF 1'000.-</b>
<b>Junior Suites Sud, (45m<sup>2</sup>)</b>	<b>Junior Suite, South Facing (45m<sup>2</sup>)</b>	<b>CHF 1'200.-</b>
<b>Suites Sud, (60m<sup>2</sup>)</b>	<b>Suites, South Facing (60m<sup>2</sup>)</b>	<b>CHF 1'700.-</b>

\* Les tarifs indiqués ci-dessus sont à titre indicatif et peuvent varier selon les périodes.

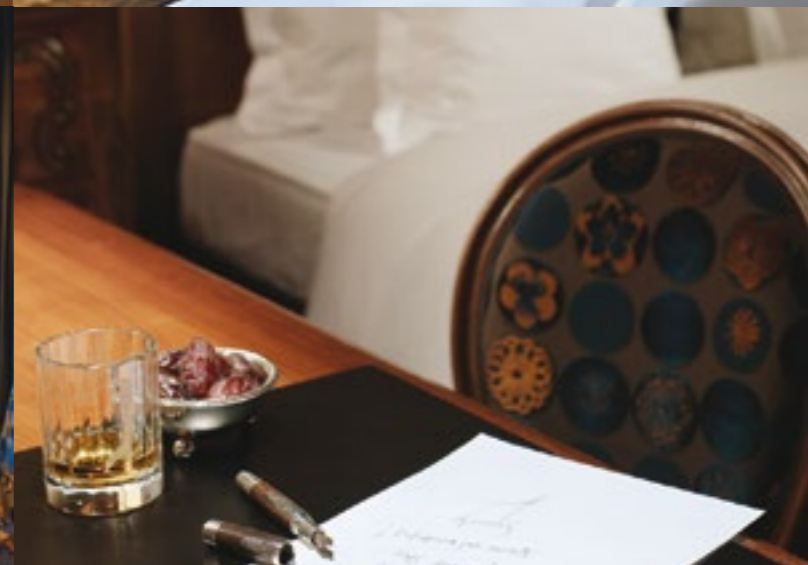
\* The rates listed above are for reference only and may vary according to the period.

Tous les prix s'entendent par chambre et par nuit en francs suisses et comprennent les taxes et le service, ainsi que :

- Buffet du petit déjeuner ou petit déjeuner en chambre
- Transferts limousine sur la station de Crans-Montana
- Accès illimité au Guarda Golf Spa
- Connexion Wi-fi
- Minibar sans alcool gratuit
- Parking couvert et service de voiturier gratuit

All rates are per room and per night in Swiss francs, including taxes and service charges, as well as:

- Breakfast buffet or in-room breakfast
- Limousine transfers within Crans-Montana
- Unlimited access to the Guarda Golf Spa
- Wi-fi connection
- Complimentary alcohol-free minibar
- Free valet parking service and underground car park







## Salles de séminaire

L'endroit idéal pour organiser des réunions de qualité.  
Deux salles de conférences pouvant accueillir jusqu'à  
120 personnes. Possibilité de privatiser l'hôtel entier.

## Meeting Rooms

The perfect place for your event.  
Two meeting rooms for up to 120 guests.  
Exclusive use of the entire property possible.







La station de Crans-Montana a des centaines d'activités différentes à faire a longueur d'année, mais en hiver, nous en avons une quantité phénoménale.

Nous nous ferons un plaisir d'arranger vos activités, vos forfaits de ski et vos moniteurs de ski.

- Ski
- Snowboard
- Luge
- Raquettes
- Snowtubing
- Snowbiking
- Patin à glace
- Curling
- Ski de fonds
- Balade à Huskies
- Parapente
- Montgolfière
- Vols en hélicoptère
- Tours en avion



Crans-Montana has plenty of different activities available throughout the year, but during the winter months the resort truly comes alive.

For the duration of your stay with us, we would be happy to arrange any activities, ski passes or ski instructors.

- Skiing
- Snowboarding
- Sledging
- Snowshoeing
- Snowtubing
- Snow biking
- Ice-skating
- Curling
- Cross-country skiing
- Husky sledding
- Paragliding
- Hot-air ballooning
- Helicopter rides
- Tours by private plane







**GUARDA GOLF**  
HOTEL & RESIDENCES

**Skiing. Golf. Beauty. Events. Art. Music. Superb Cuisine.**